

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1938-1939	N° 80		Zittingsjaar 1938-1939
	SEANCE du 22 décembre 1938	VERGADERING van 22 December 1938	

PROJET DE LOI

prorogeant la loi du 10 août 1933 relative à la réduction temporaire de certains fermages, modifiée par la loi du 15 janvier 1938.

PROJET AMENDE PAR LE SENAT (1).

ARTICLE PREMIER.

L'article 10 de la loi temporaire relative à la réduction de certains fermages, en date du 10 août 1933 — modifiée par la loi du 15 janvier 1938 — est modifié comme suit :

« La présente loi cessera ses effets le 1^{er} janvier 1940, date à laquelle les conditions primitives du bail rentreront en vigueur pour les fermages ou quotités de fermages afférents à une jouissance exercée après cette date. »

ART. 2.

La présente loi sera obligatoire à partir du 1^{er} janvier 1939.

Bruxelles, le 22 décembre 1938.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

R. MOYERSOEN.

DOUTREPONT,
G. MULLIE.

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

N° 49 : Proposition de loi.

N° 67 : Rapport.

Annales de la Chambre :

Séance du 21 décembre 1938.

Annales du Sénat :

Séance du 22 décembre 1938.

WETSONTWERP

tot verlenging der wet van 10 Augustus 1933, gewijzigd bij de wet van 15 Januari 1938, betreffende de tijdelijke vermindering van zekere pachtprizen.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1)

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 10 der tijdelijke wet nopens de vermindering van zekere pachtprizen van 10 Augustus 1933 — gewijzigd bij de wet van 15 Januari 1938 — wordt gewijzigd als volgt :

« Deze wet houdt op van kracht te zijn op 1 Januari 1940, datum waarop de oorspronkelijke bepalingen van de pacht opnieuw gelden voor de pachten of gedeelten van pachten in verband met een genot na dezen datum uitgeoefend. »

ART. 2.

Deze wet wordt bindend vanaf 1 Januari 1939.

Brussel, 22 December 1938.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(1) Zie :

Documenten van de Kamer :

N° 49 : Wetsvoorstel.

N° 67 : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

Vergadering van 21 December 1938.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 22 December 1938.